

RULE 6

PRE-TRIAL CONFERENCE

General

6.01 Where an accused is to be tried by the Provincial Court and it appears that the interests of justice would be served by the holding of a pre-trial conference, any of the parties to the proceeding(s) may apply, or the Court on its own motion may order, that a pre-trial conference be held in order to facilitate discussion of any or all issues relating to that proceeding.

Pre-trial Conference Submission

6.02(1) A Pre-Trial Conference Submission in **Form 6** shall be completed by the parties represented by counsel. It shall be exchanged between counsel and filed in the court location of the judicial district in which the proceeding is being or is to be held at least 5 days in advance of the conference.

6.02(2) An accused not represented by counsel is not required to file a Pre-Trial Conference Submission.

Nature of the Pre-Trial Conference

Specific Inquiries

6.03(1) Unless otherwise ordered by the pre-hearing conference judge, a pre-trial conference shall be an informal meeting in chambers at which a full and free discussion of the issues raised may occur without prejudice to the rights of the parties in proceedings thereafter taking place.

RÈGLE 6

CONFÉRENCE PRÉPARATOIRE

Général

6.01 Lorsque l'accusé va être jugé par un juge de la Cour provinciale et que la tenue d'une conférence préparatoire serait vraisemblablement dans l'intérêt de la justice, une partie à l'instance peut demander sa tenue, ou la Cour peut l'ordonner de sa propre initiative, dans le but de faciliter la discussion d'une ou de plusieurs questions relatives à l'instance.

Exposé en vue d'une conférence préparatoire

6.02(1) Les parties représentées par avocat remplissent un formulaire d'exposé en vue d'une conférence préparatoire établie à l'aide de la **formule 6**. Les exposés sont échangés entre les avocats et déposés au bureau de la Cour provinciale du lieu où les procédures ont lieu ou vont avoir lieu au moins 5 jours avant l'audience.

6.02(2) L'accusé non représenté par avocat n'a pas à déposer d'exposé en vue d'une conférence préparatoire.

Nature de la conférence préparatoire

Demandes de précisions

6.03(1) Sauf ordonnance contraire par le juge qui la préside, la conférence préparatoire est une réunion informelle qui se déroule en cabinet et à laquelle il peut être discuté pleinement et librement des questions soulevées, sans préjudice aux droits des parties à toute instance se déroulant par la suite.

Where the accused is not represented by counsel the pre-trial conference judge may order that the conference be held in open court and, where it is deemed it to be in the best interest of justice, recorded.

6.03(2) At a pre-trial conference, the judge may inquire into any matter that would promote a fair and expeditious hearing, including the following:

- (a) the extent of disclosure made by the prosecutor and any initial or further request therefor by an accused or counsel for an accused;
- (b) the nature and particulars of any applications to be made at the outset of the proceedings including any
 - (i) application to contest the laying of the information or any count thereof,
 - (ii) application to stay or otherwise determine the proceedings prior to plea or the introduction of evidence,
 - (iii) application to challenge the sufficiency of a charge in the information, to order particulars or to amend the information or any count thereof,

Lorsque l'accusé n'est pas représenté par un avocat, le juge présidant la conférence peut ordonner que la conférence soit en cour ouverte et s'il appert qu'il est dans l'intérêt de la justice, que les procédures soient enregistrées.

60.3(2) Le juge qui préside une conférence préparatoire peut s'enquérir sur toute matière qui pourrait favoriser une audience rapide et équitable, y compris :

- (a) l'étendue de la divulgation effectuée par le poursuivant et de toute demande initiale ou supplémentaire présentée en ce sens par l'accusé ou son avocat ;
- (b) la nature et le détail de toute requête qui sera présentée à l'ouverture de l'audition de l'affaire, visant notamment :
 - (i) l'opposition au dépôt de la dénonciation ou d'un chef d'accusation y contenu,
 - (ii) la suspension ou la cessation de l'instance avant l'enregistrement du plaidoyer ou de la présentation de la preuve,
 - (iii) la contestation de la suffisance d'un chef dans la dénonciation, l'obtention des précisions ou la modification d'un chef dans la dénonciation,

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>(iv) application to sever the trial of any count(s) or accused from the trial(s) of any other accused or count</p> | <p>(iv) la division d'un ou plusieurs chefs d'accusation ou la séparation de l'accusé par rapport à d'autres accusés ou chefs d'accusations,</p> |
| <p>(v) application concerning the special pleas of <i>autrefois acquit</i>, <i>autrefois convict</i> or pardon,</p> | <p>(v) les moyens de défense spéciaux <i>d'autrefois acquit</i>, <i>d'autrefois convict</i> ou de pardon,</p> |
| <p>(vi) application to determine the fitness of an accused to stand trial.</p> | <p>(vi) la détermination de l'aptitude de l'accusé à subir son procès.</p> |
| <p>(c) the simplification of such issues as remain to be contested at the proceedings;</p> | <p>(c) la simplification des questions qui restent à débattre à l'audition de l'affaire;</p> |
| <p>(d) the possibility of obtaining admissions and agreements so as to facilitate an expeditious, fair and just determination of the proceedings;</p> | <p>(d) la possibilité d'obtenir des aveux et des ententes susceptibles de faciliter la conclusion rapide, juste et équitable de l'instance;</p> |
| <p>(e) the estimated duration of the proceedings;</p> | <p>(e) la durée estimative de l'audition de l'affaire;</p> |
| <p>(f) the advisability of fixing a date for the commencement of the proceeding;</p> | <p>(f) l'opportunité de fixer une date pour le début de l'audition de l'affaire;</p> |
| <p>(g) any other matter that may assist in promoting a fair, just and expeditious proceeding; and</p> | <p>(g) toute autre question susceptible de faciliter la conclusion rapide, juste et équitable de l'instance; et</p> |
| <p>(h) the possibility of resolution of any or all of the issues in the proceedings, including the possible disposition of any or all counts contained in the information whether by plea of guilty or otherwise.</p> | <p>(h) la possibilité de régler toute question soulevée dans l'instance, y compris le règlement de l'un ou plusieurs ou de la totalité des chefs d'accusation contenus dans la dénonciation, que ce soit par plaidoyer de culpabilité ou autrement.</p> |

Other Pre-Trial Conferences

6.04 Nothing in these Rules shall be construed or interpreted so as to preclude a judge from conducting additional pre-trial conferences.

Autres conférences préparatoires

6.04 Les présentes règles n'ont pas pour effet d'empêcher un juge de tenir d'autres conférences préparatoires au procès.